

LEGLE
LIMOGES ★ FRANCE



LEGRAND et Cie vers 1925

HISTOIRE

À la fin du XIX^e siècle, l'arrière arrière grand-mère de Frédéric Lebouc, Marie-Olympe Brière possède un atelier qui fabrique des objets à caractère essentiellement usuel.

Dans un esprit avant gardiste elle envoie son fils, Frédéric Legrand, étudier en Angleterre. Lorsqu'il revient à Limoges, celui-ci fonde en 1904 la Société LEGRAND et Cie, une affaire de porcelaine qu'il fera prospérer jusqu'à son départ pour le front. À son retour de la Première Guerre Mondiale, il élargit son champ d'action aux accessoires électriques, la porcelaine étant à l'époque le meilleur isolant.

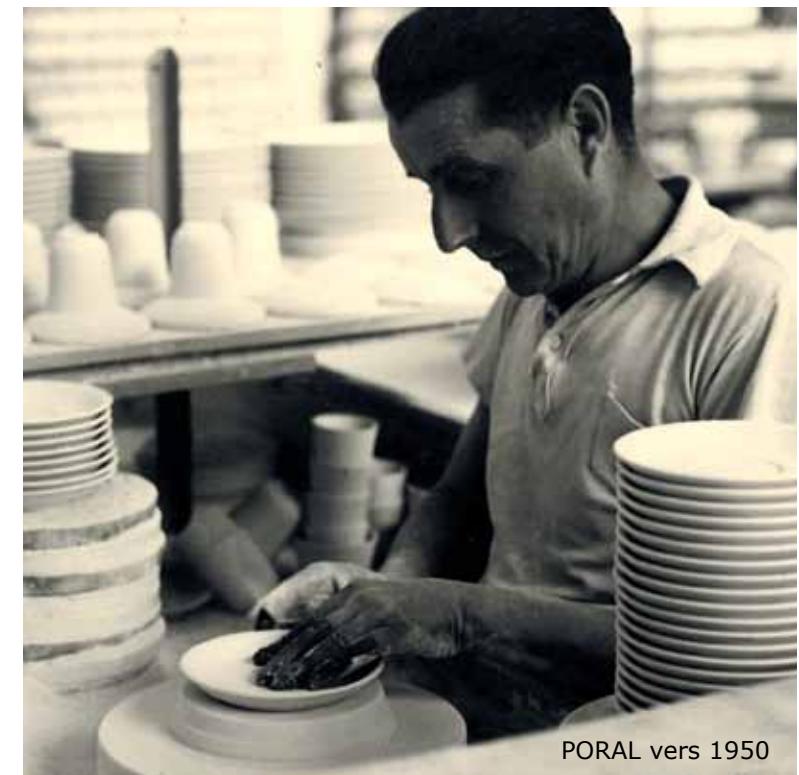
Sa fille, Paule Legrand épousera André Lebouc, ingénieur des Arts & Métiers, qui prendra la direction de la Société LEGRAND jusqu'à sa cession durant la Seconde Guerre Mondiale.

En 1949, André Lebouc crée avec son fils Hugues, l'usine PORAL, une usine-pilote de porcelaine, représentative tant en termes de procédés de fabrication, qu'en termes de conditions de travail. Après guerre, elle est la première à ouvrir ses portes et est inaugurée par les plus hautes personnalités de l'État. Elle obtient un appui financier original public/privé.

Fin 1953, André et Hugues Lebouc érigent la Société LEGLE qui sera destinée à la décoration sur porcelaine et en 1963, la société LES CARREAUX DE LIMOGES pour le carrelage. Avant-gardiste et visionnaire, Hugues Lebouc perfectionnera la décoration sur porcelaine en adaptant de nouveaux procédés.

C'est Frédéric, fils de Hugues et petit-fils d'André Lebouc, qui a repris le flambeau depuis la disparition de son père en 2000.

Aujourd'hui chez LEGLE, comme à l'époque de l'atelier de Marie-Olympe, l'homme séduit toujours la matière et les couleurs. Céramistes et émailleurs travaillent avec la même minutie, en perpétuant un savoir-faire prestigieux.



PORAL vers 1950

HISTORY

At the end of the 19th century, Frédéric Lebouc's great-great grandmother, Marie-Olympe Brière produced objects that were mostly for everyday use in a workshop in Limoges.

She took the forward-thinking decision to send her son, Frédéric Legrand, to study in England. On his return to Limoges in 1904, he founded LEGRAND et Cie, a porcelain business that he ran successfully until he left for the front line. When he returned from the First World War he diversified into electrical accessories, as porcelain was, at the time, the most widely-used electrical insulator.

His daughter, Paule Legrand married an engineer from the Arts & Métiers institution in Paris named André Lebouc who ran LEGRAND until its closure during the Second World War.

In 1949, André Lebouc and his son Hugues, opened the PORAL factory, a test porcelain factory that was groundbreaking as much in its modern manufacturing processes as its avant-garde labour conditions. It was the first factory to open after the war, and was inaugurated by high-ranking officials. It was also the first business of its kind to receive public private financial support.

At the end of 1953, André and Hugues Lebouc created the porcelain decoration company LEGLE, and in 1963, the porcelain tile company LES CARREAUX DE LIMOGES. Hugues Lebouc, who was both pioneering and a visionary, went on to refine porcelain decoration techniques adapting the most modern processes.

Frédéric, son of Hugues and grandson of André Lebouc, took the helm after the death of his father in 2000.

Just as in Marie-Olympe's workshop all those years ago, the extremely skilled craftsmen at LEGLE continue to seduce materials and colours. Ceramic artists and glaziers work with the same meticulousness, perpetuating prestigious craftsmanship.



LEGLE DE TERRE ET DE FEU

Depuis sept générations, à Limoges, la Société LEGLE LEGRAND LEBOUC vit une aventure familiale fondée sur un savoir-faire séculaire des arts du feu et entretient une tradition artisanale, perpétuée aujourd’hui par Frédéric Lebouc et son équipe.

Tradition qui n’hésite pourtant pas à se placer en rupture avec le conventionnel et fait la part belle à l’innovation, alliant technique et esthétique pour le meilleur de la création contemporaine.

De la maîtrise de la cuisson à grand feu au filage de métaux précieux, LEGLE fait montre d’une exigence qui lui confère le label « Entreprise du Patrimoine Vivant ».

La porcelaine, née de la terre, offre un contact privilégié, sensuel, propice aux émotions, tant tactiles que visuelles. LEGLE se fait ici l’intermédiaire, le passeur, et sait donner vie et âme au minéral, révélé par le feu qui fait naître l’esprit de la matière. Si les formes sont par définition imposées, les thèmes sont sans limites, la gamme de couleurs inégalée, dans une esthétique hédoniste qui participe à faire de la table et de la réception un art à part entière.

Imagination et originalité sont maîtres-mots et maîtres d’ouvrage dans la recherche première de l’étonnement, celui d’une clientèle, ultime maillon de la chaîne de création, qui, de par son exigence de singularité, est pourvoyeuse d’inspiration pour le créateur.

Anoblir sa demeure autour d’une table pour un moment d’exception, c’est la quête d’un Graal de porcelaine que LEGLE met à la portée de tous ceux qui, à travers la terre et le feu, cherchent à posséder un moment d’éternité.



LEGLE FIRE AND EARTH

For seven generations, the LEGLE LEGRAND LEBOUC Company has been passing skills and expertise down through the family in Limoges, where they continue the old artisan traditions to this day. These traditions are now in the safe hands of Frédéric Lebouc and his team.

This tradition stretches back a long way, but does not stand in the way of breakthroughs and flashes of inspired innovation. Here, masterful technique and visual beauty come together in the very best of contemporary creative design.

From complete mastery of the kiln-firing process to the careful incorporation of precious metals, LEGLE accepts nothing less than the best. This is why they've been awarded the "Living Heritage Company" label.

Porcelain is born of the earth, offering a unique, sensual contact which stimulates emotions through sight and touch. Here, LEGLE is the messenger between you and the clay, using fire to imbue the mineral with life and soul and releasing its very essence. And while the forms may by their very nature be restricted, the themes are limitless and the colour palette is unmatched. It is this hedonistic beauty which turns tables and the very act of hosting guests into an art of its own.

Imagination and originality are the guiding forces behind this underlying search for new wonders and surprises for the client, the final link in the chain of creation. It is their demand for the truly unique that supplies the creator with the crucial spark of inspiration.

Annobling your home, your table and your guests for your truly special moments: this is the Grail that LEGLE can offer anybody who, through the elements of earth and fire, seeks to possess a moment of eternity.

SOUS LE SOLEIL
PUR BLANC
ECLIPSE
PIED DE POULE
MINERAL
CARBONE
ALLIANCE
PHARAON
POP
MONTE CARLO
LAURIER
MOONSCAPE
LOTUS
PERSONNALISATION



FORME HAUSSMANN



ASSIETTE PRESENTATION
CHARGER PLATE
Ø 32 CM
Réf 690



ASSIETTE DÎNER
DINNER PLATE
Ø 28 CM
Réf 670



ASSIETTE DESSERT
DESSERT PLATE
Ø 24 CM
Réf 640



BOL SALADE CÉRÉALE
SALAD BOWL
Ø 18 CM
Réf 63



COUPELLE GLACE
SMALL CREAM DISH
Ø 14 CM
Réf 87



BOL A RIZ
RICE BOWL
Ø 12 CM
Réf 98



BOLS CANTON
CANTON BOWLS
Ø 7,5 / 9,5 / 10,5 / 11,5 / 12,5 CM
Réf 91 / Réf 92 / Réf 93 / Réf 94 / Réf 95



ASSIETTE DEGUSTATION
ET CLOCHE GM
EXTRA WIDE RIM BOWL
AND COVER LARGE
Ø 27 CM
Réf 16 - Réf 17



ASSIETTE DEGUSTATION
ET CLOCHE PM
EXTRA WIDE RIM BOWL
AND COVER SMALL
Ø 20 CM
Réf 11 - Réf 12



SALADIER ROND
OPEN VEGETABLE DISH
Ø 25 CM
Réf 72



SOUPIÈRE
SOUP TUREEN
200 CI
Réf 71



LEGUMIER
COVERED VEGETABLE DISH
120 CI
Réf 75



SAUCIERE SUR PLATEAU
SAUCEBOAT ON TRAY
Réf 73+P

FORME EMPIRE



ASSIETTE PRESENTATION
CHARGER PLATE
Ø 32 CM
Réf 69



ASSIETTE PRESENTATION
CHARGER PLATE
Ø 30 CM
Réf 68



ASSIETTE DÎNER
DINNER PLATE
Ø 26,5 CM
Réf 66



ASSIETTE CREUSE
SOUP PLATE
Ø 22,5 CM
Réf 65



PLAT ROND CREUX
ROUND HOLLOW DISH
Ø 35,5 CM
Réf 77



PLAT OVALE
OVAL PLATTER
L 40 CM
Réf 80



PLAT OVALE
OVAL PLATTER
L 36 CM
Réf 78



RAVIER
HORS D'ŒUVRES DISH
L 23,5 CM
Réf 74



ASSIETTE DESSERT
DESSERT PLATE
Ø 22 CM
Réf 62



ASSIETTE GÂTEAU
CAKE PLATE
Ø 18 CM
Réf 61



ASSIETTE A PAIN
BREAD PLATE
Ø 15,5 CM
Réf 60



PAIRE BOL BOUILLON
CREAM SOUP CUP & SAUCER
Réf 37



JATTE A CRÈME
CREAM DISH
Réf 88



PLAT A GÂTEAUX
GÂTEAUX DISH
Ø 27,5 CM
Réf 70



PLAT A TARTE
TART DISH
Ø 29,5 CM
Réf 85



PLAT A CAKE
CAKE DISH
L 37 CM
Réf 86

THE / CAFE FORME EMPIRE



VERSEUSE 6 / 12 TASSES
COFFEE POT 6 / 12 CUPS
Réf 49V (100 cl) / Réf 50V (150 cl)



THEIEIRE 6 / 12 TASSES
TEA POT 6 / 12 CUPS
Réf 49T (100 cl) / Réf 50T (150 cl)



SUCRIER 6 / 12 TASSES
SUGAR BOWL 6 / 12 CUPS
Réf 49S (20 cl) / Réf 50S (25 cl)



CREMIER 6 / 12 TASSES
CREAM JUG 6 / 12 CUPS
Réf 49C (15 cl) / Réf 50C (25 cl)

THE / CAFE FORME ARABE



TASSE ARABE
ARABIC CUP
Réf 121 (6 cl)



CAFETIERE ARABE
ARABIC COFFEE POT
Réf 495 (60 cl)

ACCESOIRES



PAIRE TASSE DEJEUNER
BREAKFAST CUP & SAUCER
Réf 32 (25 cl)



PAIRE TASSE THE
TEA CUP & SAUCER
Réf 26 (15 cl)



PAIRE TASSE CAFE
COFFEE CUP & SAUCER
Réf 28 (9 cl)



PAIRE TASSE MOKA
MOKA CUP & SAUCER
Réf 29 (5 cl)



BEURRIER CANARD
DUCK BUTTER DISH
Réf 112



BEURRIER BOULE
ROUND BUTTER DISH
Réf 110



SALIERE & POIVRIERE
SALT & PEPPER SHAKERS
Réf 109



COQUETIER
EGG CUP
Réf 120

THE / CAFE FORME BOULE



VERSEUSE 12 TASSES
COFFEE POT 12 CUPS
Réf 491V (150 cl)



THEIEIRE 12 TASSES
TEA POT 12 CUPS
Réf 491T (100 cl)



THEIEIRE 2 TASSES
TEA POT 12 CUPS
Réf 471T (35 cl)



SUCRIER 12 TASSES
SUGAR BOWL 12 CUPS
Réf 491S (30 cl)



VASE TONNEAU
TONNEAU VASE
Ø 26 CM
Réf VA05



VASE ANNEAU
ANNEAU VASE
Ø 20 CM
Réf VA04



MUG
MUG
Réf 25 (25 cl)



CENDRIER
ASHTRAY
16X16 CM
Réf 136 - Réf 1365



PAIRE TASSE DEJEUNER
BREAKFAST CUP & SAUCER
Réf 321 (28 cl)



PAIRE TASSE THE
TEA CUP & SAUCER
Réf 261 (15 cl)



PAIRE TASSE CAFE
COFFEE CUP & SAUCER
Réf 281 (10 cl)



CREMIER 12 TASSES
CREAM JUG 12 CUPS
Réf 491C (20 cl)



VIDE POCHE
RECTANGULAR DISH
19X16 CM
Réf 130



VIDE POCHE
RECTANGULAR DISH
11X9 CM / 8X6 CM
Réf 131 / Réf 132



CENDRIER
ASHTRAY
19X16 CM
Réf 133



CENDRIER
ASHTRAY
11X9 CM / 8X6 CM
Réf 134 - Réf 1334 / Réf 135



BLEU NUIT
NIGHT BLUE
Réf 2028



BLEU MARINE
NAVY BLUE
Réf 5028



BLEU DE SÈVRES
SEVRES BLUE
Réf 2026



BLEU PROVENCE
PROVENCE BLUE
Réf 1022



BLEU GLACIER
ICE BLUE
Réf 1024



NOIR
BLACK
Réf 1090



BRONZE
BRONZE
Réf 1091



GRIS SOURIS
DARK GREY
Réf 1093



GRIS PERLE
PEARL GREY
Réf 1094



GRIS ARGENTE
SILVER GREY
Réf 1095



CARAMEL
CARAMEL
Réf 1075



VIEUX ROSE
OLD PINK
Réf 1083



AUBERGINE
AUBERGINE
Réf 2017



AMETHYSTE
AMETHYST
Réf 2014



PARME
LILAC
Réf 1012



PETALE DE ROSE
ROSE PETAL
Réf 1082



OPALE
OPAL
Réf 1040



TURQUOISE
TURQUOISE
Réf 2041



VERT CELADON
CELADON
Réf 1048



VERT MENTHE
MINT
Réf 1054



VERT ANIS
LIME
Réf 1051



VERT EMPIRE
EMPIRE GREEN
Réf 1043



BLANC
WHITE
Réf 2000



IVOIRE
IVORY
Réf 1062



JAUNE PASTEL
PASTEL YELLOW
Réf 1065



MASTIC
MASTIC
Réf 1072



VERT NIL
PASTEL GREEN
Réf 1049



KAKI
KAKI
Réf 1050



JAUNE CITRON
LEMON
Réf 2069



TOURNESOL
SUNFLOWER
Réf 2063



ORANGE
ORANGE
Réf 2066



MANDARINE
MANDARIN
Réf 2068



CORAIL
CORAL
Réf 2087

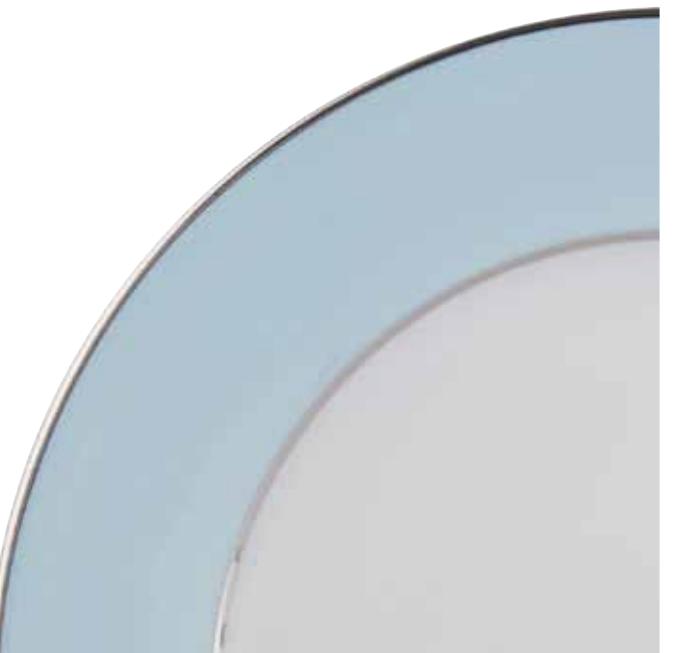


ROUGE
RED
Réf 2088



FRAMBOISE
RASPBERRY
Réf 2089

SOUS LE SOLEIL PLATINE
SOUS LE SOLEIL PLATINUM FINISH



PREMIUM SOUS LE SOLEIL PLATINE
PREMIUM SOUS LE SOLEIL PLATINUM FINISH



SOUS LE SOLEIL OR
SOUS LE SOLEIL GOLD FINISH



PREMIUM SOUS LE SOLEIL OR
PREMIUM SOUS LE SOLEIL GOLD FINISH

